**Parte de la** [**Educación y el cuidado infantil durante el coronavirus**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/coronavirus-taxon/education-and-childcare&usg=ALkJrhiBLhHNXL4wSbbaRPXkk26Rn00hRQ)

Fuente: <https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings>

1. [Departamento](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/organisations/department-for-education&usg=ALkJrhjNQIsdi_VRTfB8EfeZeJpgJcqzLQ) [para educación](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/organisations/department-for-education&usg=ALkJrhjNQIsdi_VRTfB8EfeZeJpgJcqzLQ)**infantil**

Actualizado 1 de junio de 2020

Contenido

1. [Antecedentes](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#background)
2. [Protección y control efectivos de infecciones](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#effective-infection-protection-and-control)
3. [Equipo de protección personal (EPP) que incluye revestimientos faciales y máscaras faciales](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#personal-protective-equipment-ppe-including-face-coverings-and-face-masks)
4. [Niños y jóvenes protegidos y clínicamente vulnerables](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#shielded-and-clinically-vulnerable-children-and-young-people)
5. [Adultos protegidos y clínicamente vulnerables](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#shielded-and-clinically-vulnerable-adults)
6. [Vivir con una persona protegida o clínicamente vulnerable.](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#living-with-a-shielded-or-clinically-vulnerable-person)
7. [Tamaños de clase o grupo](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#class-or-group-sizes)
8. [Cómo implementar medidas de protección en un entorno educativo antes de una apertura más amplia a partir del 1 de junio](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#how-to-implement-protective-measures-in-an-education-setting-before-wider-opening-from-1-june)
9. [Cuando abierto](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#when-open)
10. [Preguntas adicionales](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#additional-questions)

Actualizaciones: esta guía se ha actualizado para reflejar el anuncio del Primer Ministro de que se han cumplido las 5 pruebas del gobierno y la decisión, basada en toda la evidencia, de avanzar con una apertura más amplia de la educación y el cuidado de los niños.

**Antecedentes**

Como resultado de los enormes esfuerzos que todos han realizado para cumplir con las estrictas medidas de distanciamiento social, se han cumplido las 5 pruebas del gobierno, lo que significa que podemos avanzar con la modificación de las medidas que se han implementado. Con base en toda la evidencia, desde la semana que comienza el 1 de junio, podemos dar la bienvenida a más niños a los primeros años y a la configuración de la escuela primaria, y desde el 15 de junio a la escuela secundaria y la educación superior. Las escuelas, las universidades y los proveedores de cuidado infantil han estado planeando sobre esta base, y el 28 de mayo el Primer Ministro proporcionó la confirmación de que esto podría seguir adelante.

Los entornos de educación y cuidado infantil ya están abiertos a grupos prioritarios ( [niños vulnerables](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-guidance-on-vulnerable-children-and-young-people&usg=ALkJrhjdSoA06GNCFsjE957K1ACcYZcfYw) y niños de [trabajadores críticos](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-maintaining-educational-provision/guidance-for-schools-colleges-and-local-authorities-on-maintaining-educational-provision&usg=ALkJrhgwEI4AEn7HLa2D5txUTZ3eqJUgjg) ) [1](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#fn:1) . Ahora que hemos progresado en la reducción de la transmisión del coronavirus, estamos alentando a todos los niños elegibles a asistir; ya no es necesario que los padres de niños elegibles los mantengan en casa si pueden. En particular, de acuerdo con la [guía](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-guidance-on-vulnerable-children-and-young-people/coronavirus-covid-19-guidance-on-vulnerable-children-and-young-people&usg=ALkJrhgRJ_-Pl2Kl6wYm4DSAzXqfjonj2Q) existente de [Apoyo a los niños y jóvenes vulnerables durante el brote de coronavirus (COVID-19)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-guidance-on-vulnerable-children-and-young-people/coronavirus-covid-19-guidance-on-vulnerable-children-and-young-people&usg=ALkJrhgRJ_-Pl2Kl6wYm4DSAzXqfjonj2Q) , los niños vulnerables de todos los grupos del año siguen siendo esperados y alentados a asistir a la oferta educativa donde sea apropiado para ellos.

Desde la semana que comienza el 1 de junio, pedimos a las escuelas primarias que den la bienvenida a los niños en la guardería, recepción, año 1 y año 6, junto con grupos prioritarios. A partir del 15 de junio, pedimos a las escuelas secundarias, sexto curso y colegios de educación superior que ofrezcan algún tipo de apoyo presencial para complementar la educación remota de los alumnos de los años 10, 12 y 16 a 19 que deben realizar los exámenes clave el próximo año. , junto con la provisión a tiempo completo que ofrecen a los grupos prioritarios.

También estamos pidiendo a las guarderías y otros proveedores de primeros años, incluidos los cuidadores de niños, que comiencen a dar la bienvenida a todos los niños. Las configuraciones de provisión alternativas deben reflejar el enfoque que se está adoptando para las escuelas convencionales y también ofrecer algún tipo de apoyo presencial para los estudiantes de 10 y 11 años (ya que no tienen el año 12) a partir del 15 de junio. Las escuelas especiales, las instituciones especiales posteriores al 16 y las escuelas hospitalarias trabajarán para lograr un retorno gradual de más niños y jóvenes sin centrarse en grupos de años específicos.

Queremos que todos los niños y jóvenes vuelvan a la educación tan pronto como el consejo científico lo permita porque es el mejor lugar para que aprendan y porque sabemos lo importante que es para su bienestar mental tener interacciones sociales con sus compañeros, cuidadores y profesores. Los niños que regresan a entornos educativos y de cuidado infantil en mayor número también permitirán que más familias regresen al trabajo.

Por lo tanto, estamos aumentando gradualmente el número de niños y jóvenes que asisten a escuelas y colegios. Esta decisión se basa en los últimos consejos científicos. Al regresar gradualmente a los alumnos, los entornos pueden reducir inicialmente el número de niños y jóvenes en las aulas en comparación con lo habitual y establecer medidas de protección para reducir los riesgos.

En entornos de cuidado infantil, los proveedores pueden dar la bienvenida a todos los niños de la semana que comienza el 1 de junio. Es probable que la demanda de cuidado infantil sea más baja de lo habitual al principio, y los requisitos de espacio existentes y las proporciones de personal por niño para estos grupos de edad deberían permitir el trabajo en grupos pequeños. Cuando el diseño físico de un entorno no permita que se mantengan separados pequeños grupos de niños a una distancia segura, esperamos que los profesionales ejerzan su juicio para garantizar que se mantengan los más altos estándares de seguridad. En algunos casos, puede ser necesario que los proveedores introduzcan un límite temporal en los números para garantizar que se priorice la seguridad. A partir del 1 de junio, los cuidadores de niños pueden cuidar a niños de todas las edades, de acuerdo con los límites habituales en cuanto al número de niños que pueden cuidar.

Nuestra ambición es traer a todos los grupos de primaria a la escuela antes de las vacaciones de verano, durante un mes si es posible, aunque esto se mantendrá bajo revisión. Solo recibiremos grupos anuales adicionales si la evaluación más actualizada del riesgo que representa el virus indica que es apropiado tener un mayor número de niños en las escuelas. La seguridad de los niños y el personal es nuestra máxima prioridad.

Este consejo busca apoyar al personal que trabaja en escuelas, colegios y centros de cuidado infantil, para brindar este enfoque de la manera más segura posible, enfocándose en las medidas que pueden implementar para ayudar a limitar el riesgo de propagación del virus dentro de los entornos educativos y de cuidado infantil. En el momento en que creemos que es apropiado que más niños y jóvenes regresen a las escuelas y universidades, revisaremos esta guía.

Hemos publicado una guía más detallada sobre la [preparación para la apertura más amplia de los primeros años y los entornos de cuidado infantil](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/preparing-for-the-wider-opening-of-early-years-and-childcare-settings-from-1-june&usg=ALkJrhig9NnypZzLf88bZ5DWruBKmFburg) .

La configuración debe leer esta guía junto con [Acciones para escuelas durante el brote de coronavirus (COVID-19)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-school-closures&usg=ALkJrhjsjF0WiqepvIkSkvmRjbSMdOlHcQ) .

Esta guía se actualizará según sea necesario.

**Protección y control efectivos de infecciones**

Hay acciones importantes que los niños y jóvenes, sus padres y quienes trabajan con ellos pueden tomar durante el brote de coronavirus (COVID-19), para ayudar a prevenir la propagación del virus.

En todos los entornos de educación, cuidado infantil y atención social, prevenir la propagación del coronavirus (COVID-19) implica tratar la transmisión directa (por ejemplo, cuando está en contacto cercano con los estornudos y la tos) y la transmisión indirecta (al tocar superficies contaminadas). Se debe emplear una variedad de enfoques y acciones para hacer esto. Estos pueden verse como una jerarquía de controles que, cuando se implementa, crea un sistema inherentemente más seguro, donde el riesgo de transmisión de infección se reduce sustancialmente. Éstas incluyen:

* minimizando el contacto con personas que no se encuentran bien asegurándose de que aquellos que tienen síntomas de coronavirus (COVID-19), o que tienen a alguien en su hogar que sí los tiene, no asisten a guarderías, escuelas o universidades
* lavarse las manos con más frecuencia de lo habitual: lávese bien las manos durante 20 segundos con agua corriente y jabón y séquelas bien o use un desinfectante de manos o desinfectante para asegurarse de que todas las partes de las manos estén cubiertas
* Asegurar una buena higiene respiratoria promoviendo el enfoque de 'atraparlo, tirarlo, matarlo'
* Limpieza de superficies que se tocan con frecuencia con productos estándar, como detergentes y lejía.
* minimizando el contacto y la mezcla al alterar, tanto como sea posible, el entorno (como el diseño del aula) y los horarios (como los tiempos de descanso escalonados)

**Equipo de protección personal ( EPP ) que incluye revestimientos faciales y máscaras faciales**

No se recomienda usar una máscara o máscara facial en las escuelas u otros entornos educativos. Las coberturas faciales pueden ser beneficiosas por períodos cortos en el interior, donde existe el riesgo de un contacto social cercano con personas que generalmente no conoce y donde no se puede mantener el distanciamiento social y otras medidas, por ejemplo, en el transporte público o en algunas tiendas. Esto no se aplica a las escuelas u otros entornos educativos. Por lo tanto, las escuelas y otros entornos de educación o cuidado de niños no deben exigir que el personal, los niños y los alumnos usen cobertores faciales. Cambiar los hábitos, la limpieza y la higiene son medidas efectivas para controlar la propagación del virus. Las cubiertas faciales (o cualquier forma de máscara médica a menos que se indique que se use por razones clínicas específicas) no deben ser usadas en ninguna circunstancia por aquellos que no puedan manejarlos según las indicaciones (por ejemplo, niños pequeños o aquellos con educación especial necesidades o discapacidades) ya que puede aumentar inadvertidamente el riesgo de transmisión.

La mayoría del personal en entornos educativos no requerirá PPE más allá de lo que normalmente necesitarían para su trabajo, incluso si no siempre pueden mantener una distancia de 2 metros de los demás. El EPP solo se necesita en un número muy pequeño de casos, que incluyen:

* los niños, los jóvenes y los estudiantes cuya atención de rutina ya implica el uso de EPP debido a sus necesidades de atención íntima deben continuar recibiendo su atención de la misma manera
* si un niño, joven u otro alumno se enferma con síntomas de coronavirus (COVID-19) mientras está en su entorno y necesita atención personal directa hasta que pueda regresar a casa. El adulto supervisor debe usar una máscara facial quirúrgica resistente a los líquidos si no se puede mantener una distancia de 2 metros. Si es necesario el contacto con el niño o joven, el adulto supervisor debe usar guantes desechables, un delantal desechable y una mascarilla quirúrgica resistente a los fluidos. Si una evaluación de riesgos determina que existe el riesgo de salpicaduras en los ojos, por ejemplo, al toser, escupir o vomitar, también se debe usar protección para los ojos

Los entornos y proveedores de educación y cuidado infantil deberían usar sus cadenas de suministro locales para obtener EPP .

Si los entornos de educación o cuidado infantil no pueden obtener el EPP que necesitan, deben acercarse a su autoridad local ( AL ). Las autoridades locales deberían apoyarlos para acceder a los mercados locales de EPP y a las existencias disponibles localmente, incluso mediante la coordinación de la redistribución de los suministros disponibles entre los entornos de acuerdo con las necesidades prioritarias.

Si la autoridad local no puede satisfacer las necesidades de PPE de los proveedores de educación y cuidado de niños, los AL deben acercarse al foro local de resiliencia (LRF) más cercano, que asignará el stock si está disponible una vez que se hayan satisfecho las necesidades de otros servicios vitales a nivel local. Si ni LA ni LRF pueden responder a la necesidad urgente insatisfecha de EPP de un establecimiento educativo o de guardería, el entorno deberá emitir su propio criterio de acuerdo con su evaluación de riesgos sobre si es seguro continuar operando.

Lea la guía sobre [trabajo seguro en educación, cuidado de niños y cuidado social de niños](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/safe-working-in-education-childcare-and-childrens-social-care&usg=ALkJrhi1AM2N5AZ40VfkDZ3yUy3JsQcT0g) para obtener más información sobre cómo prevenir y controlar infecciones, incluido el uso de EPP .

**Niños y jóvenes protegidos y clínicamente vulnerables**

Para la gran mayoría de los niños y jóvenes, el coronavirus (COVID-19) es una enfermedad leve. Se recomienda a los niños y jóvenes (de 0 a 18 años de edad) que han sido [clasificados como clínicamente extremadamente vulnerables debido a condiciones médicas preexistentes](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/guidance-on-shielding-and-protecting-extremely-vulnerable-persons-from-covid-19/covid-19-guidance-on-protecting-people-most-likely-to-get-unwell-from-coronavirus-shielding-young-peoples-version&usg=ALkJrhgRxIlYwz0t0CPJhSscEsCyf8gTrA) que se protejan. No esperamos que estos niños asistan a la escuela o la universidad, y deben continuar recibiendo apoyo en casa tanto como sea posible. Las personas clínicamente vulnerables (pero no clínicamente extremadamente vulnerables) son aquellas que se consideran con mayor riesgo de enfermedad grave por coronavirus (COVID-19). Una pequeña minoría de niños entrará en esta categoría, y los padres deben seguir el consejo médico si su hijo está en esta categoría.

**Adultos protegidos y clínicamente vulnerables**

Se aconseja a las personas clínicamente extremadamente vulnerables que no trabajen fuera del hogar. Recomendamos encarecidamente a las personas, incluido el personal de educación, que sean clínicamente extremadamente vulnerables (aquellas con afecciones de salud subyacentes graves que los ponen en muy alto riesgo de enfermedad grave por coronavirus (COVID-19) y que han sido asesorados por su médico o por carta ) seguir rigurosamente las medidas de protección para mantenerse a salvo. Se aconseja al personal en este puesto que no asista al trabajo. Lea [COVID-19: guía para proteger y proteger a las personas definidas por razones médicas como extremadamente vulnerables](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/guidance-on-shielding-and-protecting-extremely-vulnerable-persons-from-covid-19&usg=ALkJrhhkX8PVNjgBSiwHnKSQoyuBYWD7TA) para obtener más consejos.

Se ha aconsejado a las personas clínicamente vulnerables que tienen un mayor riesgo de enfermedad grave (por ejemplo, personas con algunas condiciones preexistentes según lo establecido en la [guía Mantenerse en casa y lejos de otros (distanciamiento social)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/staying-alert-and-safe-social-distancing/staying-alert-and-safe-social-distancing&usg=ALkJrhggjgN2eQl87_HEm57hpWoZpqqCmQ#clinically-vulnerable-people) ) tengan especial cuidado en observar distanciamiento y debe trabajar desde casa siempre que sea posible. Los entornos de educación y cuidado infantil deberían esforzarse por apoyar esto, por ejemplo, pidiéndole al personal que apoye la educación remota, lleve a cabo la planificación de lecciones u otras funciones que se puedan realizar desde el hogar. Si las personas clínicamente vulnerables (pero no clínicamente extremadamente vulnerables) no pueden trabajar desde casa, se les debe ofrecer los roles disponibles en el lugar más seguros, manteniéndose a 2 metros de distancia de los demás siempre que sea posible, aunque el individuo puede elegir asumir un rol que no permitir esta distancia si prefieren hacerlo. Si tienen que pasar tiempo a menos de 2 metros de otras personas, los entornos deben evaluar cuidadosamente y discutir con ellos si esto implica un nivel de riesgo aceptable.

**Vivir con una persona protegida o clínicamente vulnerable.**

Si un niño, una persona joven o un miembro del personal vive con alguien que es clínicamente vulnerable (pero no extremadamente vulnerable desde el punto de vista clínico), incluidas las que están embarazadas, pueden asistir a su educación o guardería.

Si un niño, joven o miembro del personal vive en un hogar con alguien que es extremadamente vulnerable desde el punto de vista clínico, tal como se establece en el [COVID-19: guía para proteger y proteger a las personas definidas por motivos médicos como guía extremadamente vulnerable](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/guidance-on-shielding-and-protecting-extremely-vulnerable-persons-from-covid-19&usg=ALkJrhhkX8PVNjgBSiwHnKSQoyuBYWD7TA) , se recomienda que solo asistir a un entorno educativo o de cuidado de niños si se puede cumplir un estricto distanciamiento social y, en el caso de los niños, pueden comprender y seguir esas instrucciones. Esto puede no ser posible para niños muy pequeños y niños mayores sin la capacidad de adherirse a las instrucciones sobre distanciamiento social. Si no se puede cumplir el estricto distanciamiento social, no esperamos que esas personas asistan. Deben recibir apoyo para aprender o trabajar en casa.

**Tamaños de clase o grupo**

Sabemos que, a diferencia de los niños mayores y los adultos, no se puede esperar que los niños de edad temprana y primaria se mantengan a 2 metros de distancia entre ellos y el personal. Al decidir traer más niños a los primeros años y a las escuelas, estamos teniendo esto en cuenta. Por lo tanto, las escuelas deben trabajar a través de la jerarquía de medidas establecidas anteriormente:

* Evitar el contacto con cualquier persona con síntomas.
* limpieza frecuente de manos y buenas prácticas de higiene respiratoria
* limpieza regular de ajustes
* minimizando el contacto y la mezcla

Además de las medidas anteriores, las escuelas secundarias y colegios deberían:

* Asegurarse de que solo una cuarta parte de los alumnos de los años 10 y 12 asistan a la escuela en cualquier momento.
* El objetivo es practicar el distanciamiento social de acuerdo con las medidas que el gobierno está pidiendo a todos que adopten en público y en los lugares de trabajo, incluyendo mantener a los alumnos a una distancia de 2 metros entre sí cuando sea posible.
* planifique que las clases no sean más de la mitad de su tamaño habitual, para permitir un distanciamiento suficiente entre los alumnos (esto puede variar debido a las circunstancias individuales de la escuela)

Todavía es importante reducir el contacto entre las personas tanto como sea posible, y podemos lograr eso y reducir el riesgo de transmisión asegurando que los niños, los jóvenes y el personal siempre que sea posible, solo se mezclen en un grupo pequeño y consistente y ese grupo pequeño se mantenga alejado de otros personas y grupos.

Public Health England ( PHE ) tiene claro que si los entornos de los primeros años, las escuelas y las universidades hacen esto, y de manera crucial si también aplican medidas regulares de limpieza, higiene y limpieza de manos y manejan casos potenciales del virus según el consejo, entonces el riesgo de transmisión se reducirá.

Donde los entornos pueden mantener a los niños y jóvenes en esos pequeños grupos a 2 metros de distancia, deben hacerlo. Si bien en general los grupos deben mantenerse separados, el contacto breve y transitorio, como pasar por un corredor, es de bajo riesgo.

Para los niños en edad preescolar en entornos de primeros años, las proporciones de personal a niños dentro de [Early Years Foundation Stage](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/early-years-foundation-stage-framework--2&usg=ALkJrhi1KdsxZ0CfVFIB8ocrZJXr3KC4Tg) (EYFS) continúan aplicando como se establece aquí, y recomendamos usarlos para agrupar a los niños.

Para las escuelas primarias, las clases normalmente deberían dividirse a la mitad, con no más de 15 alumnos por grupo pequeño y un maestro (y, si es necesario, un asistente de enseñanza). Si hay escasez de maestros, se pueden asignar asistentes de enseñanza para dirigir un grupo, trabajando bajo la dirección de un maestro. Los niños vulnerables y los niños de trabajadores críticos en grupos de otros años también deben dividirse en pequeños grupos de no más de 15. Los escritorios deben estar lo más separados posible.

Para las escuelas secundarias y colegios, normalmente se aplicará el mismo principio de dividir a la mitad las clases. Reconocemos que la variedad de asignaturas y cursos que se imparten en las escuelas secundarias y universidades significa que puede ser inevitable un poco de mezcla para proporcionar a los alumnos el apoyo presencial de los profesores de asignaturas / especialistas. Es de esperar que estos grupos sean aún más pequeños de lo normal. También es sensato reordenar las aulas y los talleres con asientos sentados a 2 metros de distancia. Cuando se reduzcan a la mitad las clases muy pequeñas, sería aceptable tener más de la mitad en una clase, siempre que se haya reorganizado el espacio. Una vez más, se puede recurrir al personal de apoyo en caso de que haya escasez de maestros, trabajando bajo la dirección de otros maestros en el entorno.

Las circunstancias de cada configuración serán ligeramente diferentes. Cualquier entorno que no pueda lograr estos grupos pequeños en ningún momento debe discutir las opciones con su autoridad o confianza local. Esto puede deberse a que no hay suficientes aulas o espacios disponibles en el entorno o porque no tienen suficientes maestros o personal disponible para supervisar los grupos. Las soluciones pueden involucrar a niños que asisten a una escuela cercana. Si es necesario, los entornos tienen la flexibilidad de enfocarse primero en continuar proporcionando lugares para grupos prioritarios y luego, para apoyar el aprendizaje temprano de los niños, los entornos deben priorizar los grupos de niños de la siguiente manera:

* entornos de primeros años: niños de 3 y 4 años seguidos de grupos de edad más jóvenes
* escuelas infantiles - guardería (cuando corresponda) y recepción
* escuelas primarias - guardería (cuando corresponda), recepción y año 1

Revisaremos este consejo cuando la ciencia indique que es seguro invitar a más niños a las escuelas y universidades.

**Cómo implementar medidas de protección en un entorno educativo antes de una apertura más amplia a partir del 1 de junio**

**Planificación y organización.**

Considere los siguientes pasos:

* actualice su evaluación de riesgos y otros consejos de salud y seguridad para niños, jóvenes y personal a la luz de los recientes consejos del gobierno, identificando medidas de protección (como las cosas enumeradas a continuación). Asegúrese también de que se hayan realizado todas las verificaciones de cumplimiento de salud y seguridad antes de abrir
* organizar pequeños grupos de clase, como se describe en la sección 'tamaños de clase o grupo' más arriba
* Organizar aulas y otros entornos de aprendizaje, como talleres y laboratorios de ciencias para esos grupos, manteniendo espacio entre asientos y escritorios siempre que sea posible.
* actualizar el horario:
  + decidir qué lecciones o actividades se impartirán
  + considerar qué lecciones o actividades en el aula podrían tener lugar al aire libre
  + use el horario y la selección del aula u otro entorno de aprendizaje para reducir el movimiento alrededor de la escuela o el edificio
  + escalonar grupos de montaje
  + escalonar los tiempos de descanso (incluido el almuerzo), para que todos los niños no se muevan por la escuela al mismo tiempo
  + escalonar tiempos de entrega y recogida
  + Para las escuelas secundarias y universidades, considere la mejor forma de complementar la educación remota con un poco de apoyo cara a cara para los estudiantes.
  + planificar los protocolos para dejar y recoger a los padres que minimizan el contacto entre adultos
* Además, los entornos de cuidado de niños o los grupos de primeros años en la escuela deben:
  + considere cómo mantener juntos pequeños grupos de niños durante todo el día y evitar que grupos grandes de niños se mezclen
  + considere cómo se usa el equipo de juego para garantizar que se limpie adecuadamente entre los grupos de niños que lo usan, y que varios grupos no lo usen simultáneamente
* eliminar elementos innecesarios de las aulas y otros entornos de aprendizaje donde haya espacio para almacenarlos en otro lugar
* Retire los muebles blandos, los juguetes blandos y los juguetes que sean difíciles de limpiar (como los que tienen partes intrincadas)
* considere cómo los niños y jóvenes llegan al entorno educativo o de cuidado infantil, y reduzca cualquier viaje innecesario en autocares, autobuses o transporte público cuando sea posible. Lea el [Coronavirus (COVID-19): guía de viaje más segura para los pasajeros](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-safer-travel-guidance-for-passengers&usg=ALkJrhhp3irI04isCVurr-A0bRrD9XCBJg)
* Las instituciones que ofrecen servicios residenciales también deberán considerar la cantidad máxima de niños o jóvenes que pueden alojar de manera segura en las residencias.

**Comunicando tus planes**

Considere los siguientes pasos:

* dígales a los niños, jóvenes, padres, cuidadores o cualquier visitante, como proveedores, que no ingresen al entorno educativo o de cuidado infantil si presentan algún síntoma de coronavirus (COVID-19) (siguiendo el [COVID-19: orientación para hogares con posible infección por coronavirus (COVID-19](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-stay-at-home-guidance&usg=ALkJrhilMzL7WCOwXfjeCNqv-A4jjNdwVQ) )
* decirle a los padres que si su hijo necesita ser acompañado a la educación o guardería, solo un padre debe asistir
* informar a los padres y a los jóvenes sobre los horarios de entrega y recogida asignados y el proceso para hacerlo, incluidos los protocolos para minimizar el contacto entre adultos (por ejemplo, qué entrada usar)
* dejar en claro a los padres que no pueden reunirse en las puertas o puertas de entrada, o ingresar al sitio (a menos que tengan una cita preestablecida, que debe realizarse de manera segura)
* También piense en involucrar a los padres y a los niños en los recursos educativos, como los [recursos de las escuelas de](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://campaignresources.phe.gov.uk/schools&usg=ALkJrhjePgRs0JBWzzZaOwe_TSe-CMx_Hw) [e-bug](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.e-bug.eu/&usg=ALkJrhh2r_bqMsEOgL72bjovH4cRwhLxug) y [PHE](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://campaignresources.phe.gov.uk/schools&usg=ALkJrhjePgRs0JBWzzZaOwe_TSe-CMx_Hw)
* Asegúrese de que los padres y los jóvenes estén al tanto de las recomendaciones sobre el transporte hacia y desde la educación o el entorno de cuidado infantil (incluido el evitar las horas pico). Lea el [Coronavirus (COVID-19): guía de viaje más segura para los pasajeros](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-safer-travel-guidance-for-passengers&usg=ALkJrhhp3irI04isCVurr-A0bRrD9XCBJg)
* Hable con el personal acerca de los planes (por ejemplo, medidas de seguridad, cambios de horario y horarios escalonados de llegada y salida), incluyendo discutir si la capacitación sería útil
* comunicarse temprano con los contratistas y proveedores que deberán prepararse para respaldar sus planes de apertura, por ejemplo, limpieza, catering, suministros de alimentos, proveedores de higiene
* discuta con los contratistas de limpieza o el personal los requisitos de limpieza adicionales y acuerde horas adicionales para permitir esto

**Cuando abierto**

Mantenga las cohortes juntas siempre que sea posible y:

* Asegúrese de que los niños y los jóvenes estén en los mismos grupos pequeños en todo momento cada día, y que los diferentes grupos no se mezclen durante el día o en días posteriores
* asegúrese de que se asignen los mismos maestros y otro personal a cada grupo y, en la medida de lo posible, se mantendrán igual durante el día y en los días posteriores, reconociendo que para la configuración de secundaria y universidad habrá cierta rotación de personal especializado en materias
* Asegúrese de que, siempre que sea posible, los niños y los jóvenes utilicen el mismo aula o área de un entorno durante todo el día, con una limpieza exhaustiva de las habitaciones al final del día. En las escuelas y universidades, es posible que desee considerar sentar a los estudiantes en el mismo escritorio cada día si asisten en días consecutivos

Para limpieza e higiene:

* siga la [guía COVID-19: limpieza de entornos no sanitarios](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-decontamination-in-non-healthcare-settings&usg=ALkJrhjFZ2FnT0h2iBy7LH8a9HmF3fJweA)
* asegúrese de que haya suficientes instalaciones para lavarse las manos. Donde no haya un fregadero cerca, proporcione desinfectante de manos en las aulas y otros entornos de aprendizaje.
* Limpie las superficies que tocan los niños y los jóvenes, como juguetes, libros, escritorios, sillas, puertas, lavabos, inodoros, interruptores de luz, barandas, con más frecuencia de lo normal.
* asegúrese de que todos los adultos y niños:
  + lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón durante 20 segundos y secarlas bien. Revise la [guía sobre limpieza de manos](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-information-for-the-public&usg=ALkJrhgB27yd3KuVmZpGQAMdtmx3xD0Cpw)
  + limpiarse las manos al llegar al lugar, antes y después de comer, y después de estornudar o toser
  + se les anima a no tocar su boca, ojos y nariz
  + use un pañuelo desechable o un codo para toser o estornudar y use recipientes para desperdicio de pañuelos ('atraparlo, tirarlo, matarlo')
* Asegurar que la ayuda esté disponible para niños y jóvenes que tienen problemas para lavarse las manos de forma independiente
* considere cómo alentar a los niños pequeños a aprender y practicar estos hábitos a través de juegos, canciones y repeticiones
* Asegúrese de que los contenedores de tejidos se vacíen durante todo el día
* donde sea posible, todos los espacios deben estar bien ventilados usando ventilación natural (ventanas que se abren) o unidades de ventilación
* las puertas de apoyo se abren solo si no son puertas cortafuegos, y donde sea seguro hacerlo (teniendo en cuenta la seguridad y protección contra incendios), para limitar el uso de las manijas de las puertas y ayudar a la ventilación
* ponerse en contacto con socios de la organización de compras del sector público (por ejemplo, ESPO, YPO, NEPO) sobre suministros proporcionales de jabón, gel antibacteriano y productos de limpieza si es necesario
* no hay necesidad de otra cosa que no sea higiene personal normal y lavado de ropa después de un día en un entorno educativo o de cuidado infantil

Reduzca la mezcla dentro de la educación o la guardería mediante:

* Acceder a las habitaciones directamente desde el exterior siempre que sea posible.
* considerando la circulación unidireccional, o coloque un divisor en el medio del corredor para mantener a los grupos separados mientras se mueven a través del entorno donde los pasillos acceden a los espacios
* descansos asombrosos para garantizar que los corredores o rutas de circulación utilizados tengan un número limitado de alumnos que los usen en cualquier momento
* asombrosas pausas para el almuerzo: los niños y los jóvenes deben limpiarse las manos de antemano e ingresar en los grupos en los que ya están, los grupos deben mantenerse separados tanto como sea posible y las mesas deben limpiarse entre cada grupo. Si tales medidas no son posibles, los niños deben traer su almuerzo a sus aulas.
* Asegurarse de que los baños no se llenen de personas limitando el número de niños o jóvenes que usan los baños al mismo tiempo
* señalando que algunos niños y jóvenes necesitarán apoyo adicional para seguir estas medidas (por ejemplo, rutas alrededor de la escuela marcadas en braille o con otros símbolos significativos e historias sociales para ayudarlos a comprender cómo seguir las reglas)

Usar espacio exterior:

* para ejercicio y descansos
* para la educación al aire libre, cuando sea posible, ya que esto puede limitar la transmisión y permitir más fácilmente la distancia entre los niños y el personal
* aunque el equipo para exteriores no debe usarse a menos que el entorno pueda garantizar que se limpie adecuadamente entre los grupos de niños y jóvenes que lo usan, y que varios grupos no lo usen simultáneamente. Leer [COVID-19: limpieza de entornos no sanitarios](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-decontamination-in-non-healthcare-settings&usg=ALkJrhjFZ2FnT0h2iBy7LH8a9HmF3fJweA)

Para habitaciones compartidas:

* use pasillos, comedores e instalaciones deportivas internas y externas para almorzar y hacer ejercicio a media capacidad. Si los grupos de clase toman descansos escalonados entre lecciones, estas áreas se pueden compartir siempre que los diferentes grupos no se mezclen (y especialmente no practiquen deportes o juegos juntos) y se realice una limpieza adecuada entre grupos entre grupos, siguiendo el [COVID-19: guía de limpieza de entornos no sanitarios](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-decontamination-in-non-healthcare-settings&usg=ALkJrhjFZ2FnT0h2iBy7LH8a9HmF3fJweA)
* escalonar el uso de salas de personal y oficinas para limitar la ocupación

Reduzca el uso de recursos compartidos:

* limitando la cantidad de recursos compartidos que se llevan a casa y limitando el intercambio de recursos para llevar a casa entre niños, jóvenes y personal
* buscando evitar el intercambio de papelería y otros equipos cuando sea posible. Los materiales y las superficies compartidas deben limpiarse y desinfectarse con mayor frecuencia.
* aunque las lecciones prácticas pueden continuar si el equipo se puede limpiar a fondo y el aula u otro entorno de aprendizaje está ocupado por los mismos niños o jóvenes en un día, o se limpia adecuadamente entre cohortes

Ajuste los arreglos de transporte cuando sea necesario, incluyendo:

* Alentar a los padres, a los niños y a los jóvenes a caminar o ir en bicicleta a su entorno educativo siempre que sea posible
* Asegurarse de que las escuelas, los padres y los jóvenes sigan el [Coronavirus (COVID-19): guía de viaje más segura para los pasajeros](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-safer-travel-guidance-for-passengers&usg=ALkJrhhp3irI04isCVurr-A0bRrD9XCBJg) cuando planean su viaje.
* Asegurarse de que los arreglos de transporte atiendan cualquier cambio en los horarios de inicio y finalización
* Asegurarse de que los proveedores de transporte no funcionen si ellos o un miembro de su hogar presentan síntomas de coronavirus (COVID-19)
* Asegurarse de que los proveedores de transporte, en la medida de lo posible, sigan las normas de higiene y traten de mantener la distancia de sus pasajeros.
* Tomar las medidas adecuadas para reducir el riesgo si no es posible cumplir con las normas de higiene y el distanciamiento social, por ejemplo, cuando se transportan niños y jóvenes con necesidades complejas que necesitan apoyo para acceder al vehículo o abrocharse los cinturones de seguridad.
* Las autoridades locales o los proveedores de transporte podrían considerar lo siguiente:
  + Orientación o capacitación para colegas del transporte escolar
  + sustituyendo vehículos más pequeños por vehículos más grandes, o ejecutando 2 vehículos en lugar de uno, cuando sea posible, para reducir la cantidad de pasajeros por vehículo y aumentar la cantidad de espacio entre los pasajeros
  + acordonar los asientos y eliminar los asientos cara a cara, donde la capacidad del vehículo lo permita, para ayudar a los pasajeros a desplazarse
* Comunicar claramente los planes de viaje revisados ​​a los contratistas, las autoridades locales y los padres cuando corresponda (por ejemplo, acordar los horarios de recogida y devolución)

**Preguntas adicionales**

**¿Se realizará la localización de contactos en entornos educativos y de cuidado infantil?**

El gobierno ha lanzado un nuevo programa nacional de prueba y rastreo. Esto reunirá una aplicación, un seguimiento de contactos ampliado basado en la web y el teléfono, y pruebas de hisopos para aquellos con síntomas potenciales de coronavirus (COVID-19). Este programa desempeñará un papel importante para ayudar a minimizar la propagación del coronavirus (COVID-19) en el futuro. También incluirá métodos más tradicionales de localización de contactos si un niño, joven o padre da positivo. Esto podría incluir, por ejemplo, discusión directa con padres y escuelas o colegios sobre contactos recientes. El gobierno está reclutando 18,000 rastreadores de contactos para apoyar el rastreo de contactos y reclutará más si es necesario. Jugarán un papel importante en el seguimiento de los contactos de las personas con coronavirus (COVID-19), incluidos los niños.

**¿Qué sucede si alguien se enferma en un entorno educativo o de cuidado infantil?**

Si alguien en un entorno educativo o de cuidado infantil no se siente bien con una tos nueva y continua o una temperatura alta, o si pierde o cambia su sentido del olfato (anosmia), debe enviarlo a casa y aconsejarle siga la [guía COVID-19: orientación para hogares con posible infección por coronavirus (COVID-19)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-stay-at-home-guidance&usg=ALkJrhilMzL7WCOwXfjeCNqv-A4jjNdwVQ) .

Si un niño está esperando la recolección, debe ser trasladado, si es posible, a una habitación donde pueda aislarse detrás de una puerta cerrada, dependiendo de la edad del niño y con la supervisión adecuada de un adulto si es necesario. Idealmente, se debe abrir una ventana para ventilación. Si no es posible aislarlos, muévalos a un área que esté al menos a 2 metros de distancia de otras personas.

Si necesitan ir al baño mientras esperan ser recogidos, deben usar un baño separado si es posible. El baño debe limpiarse y desinfectarse con productos de limpieza estándar antes de ser utilizado por otra persona.

El personal que cuida al niño debe usar el EPP mientras espera la recolección si no se puede mantener una distancia de 2 metros (como para un niño muy pequeño o un niño con necesidades complejas).

En una emergencia, llame al 999 si están gravemente enfermos o heridos o si su vida está en riesgo. No visite al médico de cabecera, farmacia, centro de atención urgente o un hospital.

Si un miembro del personal ha ayudado a alguien con síntomas, no necesita irse a casa a menos que desarrolle síntomas ellos mismos (y en cuyo caso, hay una prueba disponible) o el niño posteriormente da positivo (ver '¿Qué sucede si hay una confirmación? caso de coronavirus (COVID-19) en un entorno? 'a continuación). Deben lavarse bien las manos durante 20 segundos después de cualquier contacto con alguien que no se encuentre bien. Limpiar el área afectada con desinfectante doméstico normal después de que alguien con síntomas haya desaparecido reducirá el riesgo de transmitir la infección a otras personas. Consulte la [guía COVID-19: limpieza de entornos no sanitarios](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-decontamination-in-non-healthcare-settings&usg=ALkJrhjFZ2FnT0h2iBy7LH8a9HmF3fJweA) .

**¿Qué sucede si hay un caso confirmado de coronavirus (COVID-19) en un entorno?**

Cuando un niño, un joven o un miembro del personal desarrolla síntomas compatibles con el coronavirus (COVID-19), se los debe enviar a casa y se les debe aconsejar que se aíslen por 7 días y que se hagan un examen para ver si tienen COVID-19. Pueden hacerlo visitando [NHS.UK](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/testing-for-coronavirus/ask-for-a-test-to-check-if-you-have-coronavirus/&usg=ALkJrhgMG0Oy9vR0wl-T93Oa_bTrBNXwlA) para coordinar o comunicarse con NHS 119 por teléfono si no tienen acceso a Internet. Sus compañeros de hogar deben aislarse por 14 días. Todo el personal y los estudiantes que asisten a un entorno educativo o de cuidado infantil tendrán acceso a una prueba si muestran síntomas de coronavirus (COVID-19), y se les anima a hacerse la prueba en este escenario.

Cuando el niño, el joven o el miembro del personal dan negativo, pueden regresar a su entorno y los demás miembros del hogar pueden terminar su autoaislamiento.

Cuando el niño, el joven o el miembro del personal dan positivo, el resto de su clase o grupo dentro de su entorno de cuidado infantil o educación debe ser enviado a casa y aconsejado que se aísle por 14 días. Los otros miembros del hogar de esa clase o grupo más amplio no necesitan autoaislarse a menos que el niño, el joven o el miembro del personal con el que viven en ese grupo desarrolle síntomas posteriormente.

Como parte del programa nacional de prueba y rastreo, si se detectan otros casos dentro de la cohorte o en un entorno más amplio, los equipos locales de protección de la salud de Public Health England llevarán a cabo una investigación rápida y asesorarán a las escuelas y otros entornos sobre las medidas más apropiadas para tomar . En algunos casos, a un mayor número de otros niños, se les puede pedir a los jóvenes que se autoaíslen en el hogar como medida de precaución, tal vez toda la clase, el sitio o el grupo de año. Cuando los entornos están observando pautas sobre prevención y control de infecciones, lo que reducirá el riesgo de transmisión, generalmente no será necesario cerrar todo el entorno.

**¿Deben los entornos educativos pedirles a los padres que informen las temperaturas de los alumnos al comienzo de cada día?**

Los padres, cuidadores y entornos no necesitan tomar la temperatura de los niños todas las mañanas. Las pruebas de rutina de la temperatura de un individuo no son un método confiable para identificar el coronavirus (COVID-19). Los entornos educativos y de cuidado infantil deben reiterar a los padres la necesidad de seguir el consejo nacional estándar sobre el tipo de síntomas a tener en cuenta que podrían deberse al coronavirus (COVID-19) y dónde obtener más consejos. Si alguien en el hogar desarrolla fiebre, o una nueva tos continua, o una pérdida o cambio en su sentido normal del gusto u olfato (anosmia), se les recomienda seguir el [COVID-19: guía para hogares con posible coronavirus (COVID-19) guía de infección](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-stay-at-home-guidance&usg=ALkJrhilMzL7WCOwXfjeCNqv-A4jjNdwVQ) (que establece que la persona enferma debe permanecer aislada durante 7 días y el resto de la familia aislada durante 14 días).

**¿Los niños y los jóvenes serán elegibles para la prueba?**

Todos los niños y jóvenes elegibles para asistir a entornos de educación y cuidado infantil, y los miembros de sus hogares, tendrán acceso a pruebas si muestran síntomas de coronavirus (COVID-19). Esto les permitirá volver a la guardería o la educación, y a sus padres o cuidadores a volver al trabajo, si la prueba resulta negativa. Los padres tendrán varias rutas para acceder a las pruebas para ellos y sus hijos. Visite la [guía sobre las pruebas de coronavirus (COVID-19) y cómo organizar una prueba](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/testing-for-coronavirus/&usg=ALkJrhgHDoY2y7tIP4TD2iHLyuvQaiO06A) .

**¿Los maestros y otro personal podrán hacerse la prueba si tienen síntomas?**

El acceso a las pruebas de prioridad ya está disponible para todos los trabajadores esenciales. Esto incluye a cualquier persona involucrada en educación, cuidado infantil o trabajo social, incluidos los trabajadores del sector público y voluntario, así como los cuidadores de crianza. Vea la [lista completa de trabajadores esenciales](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-getting-tested&usg=ALkJrhiUm6EI2TcNaflnMNkSBfYb4Ha6Ew#essential-workers) . Los entornos educativos como empleadores pueden reservar exámenes a través de un portal digital en línea. También hay una opción para que los empleados reserven las pruebas directamente en el portal.

**¿Cómo deberían las escuelas y universidades especiales considerar y gestionar los riesgos para apoyar a los niños y jóvenes con necesidades complejas?**

Hemos publicado [guías para escuelas especiales, colegios especializados, autoridades locales y cualquier otro entorno que](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-send-risk-assessment-guidance/coronavirus-covid-19-send-risk-assessment-guidance&usg=ALkJrhhL3tBjhWfUsvllWrPTpvATYFv8qg) administre a niños y jóvenes con planes de educación, salud y atención, incluidos aquellos con necesidades complejas. Esto cubre recomendaciones para entornos educativos, trabajando con áreas locales y familias, sobre cómo evaluar los riesgos en el apoyo a niños y jóvenes.

**¿Cómo se ve la implementación de medidas de protección en la provisión alternativa ( AP )?**

La configuración AP debe seguir los mismos principios y orientación que las escuelas convencionales. En la medida de lo posible, se deben cumplir las medidas de protección y los tamaños de clase o grupo deben ser pequeños. El personal debe usar un lenguaje simple para explicar las medidas de seguridad, y reiterar y reforzar los mensajes clave. Deben establecerse rutinas seguras para el acceso a los baños, la limpieza de manos y las horas de descanso y almuerzo. Los recursos de enseñanza se pueden utilizar para ayudar a la comprensión.

Es posible que los entornos deban realizar una evaluación de riesgos, si se considera que un niño o joven no puede seguir las instrucciones, para determinar qué mitigaciones deben implementarse y si, en circunstancias excepcionales, deben quedarse en casa. . Para aquellos niños y jóvenes con un trabajador social, nuestra expectativa es que deben asistir a su entorno educativo a menos que una evaluación de riesgos concluya que estarán más seguros en casa.

\* [LRF): foro de resistencia local

1. A lo largo de este documento se hace una distinción entre 'niños vulnerables' que tiene una definición amplia como se [describe en este enlace](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-guidance-on-vulnerable-children-and-young-people&usg=ALkJrhjdSoA06GNCFsjE957K1ACcYZcfYw) y en la sección correspondiente a continuación; y aquellos que son "clínicamente vulnerables" al coronavirus (COVID-19). [↩](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=2&hl=es&prev=search&rurl=translate.google.com&sl=en&sp=nmt4&u=https://www.gov.uk/government/publications/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings/coronavirus-covid-19-implementing-protective-measures-in-education-and-childcare-settings&usg=ALkJrhhaEpRKJQODVA5DrdVENhJUvH9Neg#fnref:1)